



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT DOUGLAS BOSTON III

A04033

GB

One of the many American aircraft operated by the R.A.F. during the Second World War, the "Douglas Boston" served throughout the entire war and was used on every front. It was a "pilot's aeroplane" and enjoyed as much success in Russia and the Pacific as in Europe and the Western Desert. The Boston 111 was used by the R.A.F. in its original role as a light day bomber and entered service in 1941 replacing the Blenheims of No. 2 Group. The first squadron to employ the Boston in the U.K. was No. 88 Squadron R.A.F., one of whose machines is represented by this kit. Three other squadrons in

Britain operated the Boston 111 and it equipped five squadrons in North Africa. Large scale Boston production began in 1941 by Douglas and also by Boeing, and deliveries started to the Soviet Union and the U.S.A.A.F. in Europe. The Boston 111 was powered by two Wright Double Cyclone engines, each of 1,600 h.p. giving a maximum speed of 304 m.p.h. at 13,000 feet and range with maximum load 1,020 miles. Armament consisted of four fixed .303in. machine guns in the nose, two in the rear cockpit and one for ventral defence. Bomb load was 2,000lbs. Wing span was 61 ft. 4ins. and length 48ft.

F

L'un des nombreux avions américains utilisés par la R.A.F. pendant la Seconde Guerre mondiale, le Douglas Boston fut en service durant toute la guerre et sur tous les fronts. C'était un véritable avion de pilote et ses succès furent aussi grands en Russie et au Pacifique que dans le désert d'Afrique du Nord et en Europe. Utilisé par la R.A.F. comme bombardier léger de jour, le Boston 111 remplaça les Blenheims du groupe N° 2 en 1941. La première escadrille à employer les Bostons au Royaume-Uni fut l'Escadrille 88 de la R.A.F. Une de ces machines est représentée dans ce kit. Trois autres escadrilles en Angleterre utilisaient le Boston 111, et il

équipait 5 escadrilles en Afrique du Nord. La fabrication des Bostons en grande série commença en 1941 chez Douglas et Boeing, et ils commencèrent à être livrés à l'Union soviétique et à l'armée de l'air des États-Unis en Europe. Le Boston 111 était propulsé par 2 moteurs Wright Double Cyclone de 1.600 ch chacun lui donnant une vitesse maximale de 490 km/h. à 13.000 pieds et une autonomie de vol à pleine charge de 1.640 km. L'armement était de 4 mitrailleuses fixes de 7,62 mm dans le nez, deux dans le cockpit arrière et une pour la défense ventrale. Le chargement de bombes était de 907 kg. Envergure 18,7 m, Longueur 14,6m.

D

Eines der vielen während des Zweiten Weltkriegs von der RAF geflogenen US-Flugzeuge war die Douglas Boston, die im gesamten Kriegsverlauf verwendet und an jeder Front eingesetzt wurde. Sie war ein ausgesprochenes „Piloten-Flugzeug“ und wurde erfolgreich in Russland, im Pazifik, in Europa wie auch in Nordafrika geflogen. Von der RAF wurde die Boston 111 entsprechend ihrer eigentlichen Zweckbestimmung als mittlerer Bomber für Tageslichteinsätze verwendet und löste ab 1941 die Blenheims der 2. Bombergruppe ab. Als erste Staffel stellte die Bomberstaffel Nr. 88 dieses Flugzeug in Großbritannien in Dienst. Dieser Bausatz repräsentiert eine dieser Maschinen. Drei weitere Staffeln in Großbritannien

setzten ebenfalls die Boston 111 ein; weitere fünf Staffeln flogen mit diesem Typ in Nordafrika. Die Großserienfertigung der Boston begann 1941 bei Douglas wie auch bei Boeing. Erste Lieferungen gingen dann an die Sowjetunion und die USAAF in Europa. Mit zwei Wright Double Cyclone Motoren von je 1600 PS erreichte die Boston 111 eine Höchstgeschwindigkeit von 490 km/h bei einer Flughöhe von 3960 m und eine Reichweite von über 1640 km. Ihre Bewaffnung bestand aus vier starren 7,62 mm-MGs in der festen Nase, zwei am hinteren Cockpit einem weiteren im unteren Waffenstand. Die Bombenlast betrug 907 kg. Spannweite: 18,7 m; Länge: 14,6 m.

E

El Douglas Boston, uno de los numerosos aviones estadounidenses operados por la R.A.F. durante la Segunda Guerra Mundial, estuvo en servicio durante toda la guerra y en todos los frentes. Era un "avión de pilotos", y obtuvo numerosos éxitos tanto en Rusia como en el Pacífico, Europa y el desierto occidental. El Boston 111 fue utilizado por la R.A.F. en su función original de bombardero de día y entró en servicio en 1941, sustituyendo a los Blenheim del Grupo nº 2. El primer escuadrón que utilizó el Boston en el Reino Unido fue el nº 88 de la R.A.F., uno de cuyos aparatos se representa en este kit. En Gran Bretaña operaron el Boston 111 otros tres

escuadrones, así como otros cinco en el norte de África. La producción a gran escala comenzó en 1941 por parte de Douglas y de Boeing, y las primeras unidades se entregaron en la Unión Soviética y en la U.S.A.A.F. de Europa. El Boston 111 contaba con dos motores Wright Double Cyclone con 1.600 h.p. cada uno, alcanzando una velocidad máxima de 490 km/h en 3.960 metros, con 1.640 kilómetros de autonomía a plena carga. Como armamento disponía de cuatro ametralladoras fijas de 0,303 pulgadas en el morro, dos en la parte posterior de la cabina y una para defensa desde el vientre. Podía cargar 907 kilos de bombas y tenía una envergadura de 18,7 m. y 14,6 m de largo.

S

"Douglas Boston", en av många amerikanska flygplan som flögs av R.A.F. i Andra världskriget, användes under hela kriget och vid alla fronter. Det var ett pilotvänligt plan som skördade lika stora framgångar i Ryssland och Stilla havet som i Europa och de västra ökenområdena. R.A.F. brukade Boston 111 i dess ursprungliga syfte, dvs. som lätt bombplan under dagen, och planet startade sin aktiva tjänst 1941, då det ersatte Blenheim-planen i "No. 2 Group". "No. 88 Squadron R.A.F." var den första skvadron som flög Boston i Storbritannien, och det är en av dessa maskiner som ingår i den här satsen. Tre andra skvadroner i Storbritannien flög Boston 111, som utrustade

fem skvadroner i norra Afrika. Douglas, och även Boeing, inledde en storskalig produktion av Boston 1941, varefter leveranser inleddes till Sovjetunionen och U.S.A.A.F. i Europa. Boston 111 drevs av två Wright Double Cyclone-motorer på 1 600 hästkrafter vardera, vilket gaven maxhastighet på 490 km/h på 3960 meters höjd och en räckvidd med maxlast på 1 640 km. Bestyckningen bestod av fyra fasta 0,303-tumskulsprutor i nosen, två i den bakre cockpiten och en för försvar mot attacker underifrån. Maximal bombvikt var 907 kg. Spännvidden var 18,7 meter och planet var 14,6 meter långt.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp ark. Doppa i varmt vatten några sekunder, lat baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kløbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejaných powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza skłaniania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Limaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klbe
Colar
Kleic
Kleic
Συγκόλληση

Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Ajä liima
Skal ikke klbes
Não colar
Nie kleic
Nie kleic
Μη κολλάτε



Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrinen asentaminen
Symmetrisk montering
Symmetrisk saming
Montagem simétrica



Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Eleccin
Keuze
Valinta
Valg
Op o
Wybr
Επιλογή



Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utr ingreppet p nytt
Repitir la operacin
De verrichting herhalen
Toista toimenpite
Manven gntages
Repitir a opera o
Powtórzy c operacj
Επανάληψη διαδικασίας

14

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverfring
Decalcomania
Dekalkomanie
Χαλκομανίες



Crystal part
Pice cristal
Kistallteil
Pieza cristal
Kistallidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krytallstykke
Pea de cristal
Lasiosa
Cześć kryształowa
Διάφανές κομμάτι



Weight
Lester
Beschweren
Zavorrre
Sit barlast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyc balastem
Έρμα



Join by applying heat
Riveter
Heiss vernieten
Ribadire
Klinken
Nita
Niittaa
Fastnitte
Rebitar



Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujear
Boren
Lvist
Gennembore
Furar
Przebić
Trūttingma

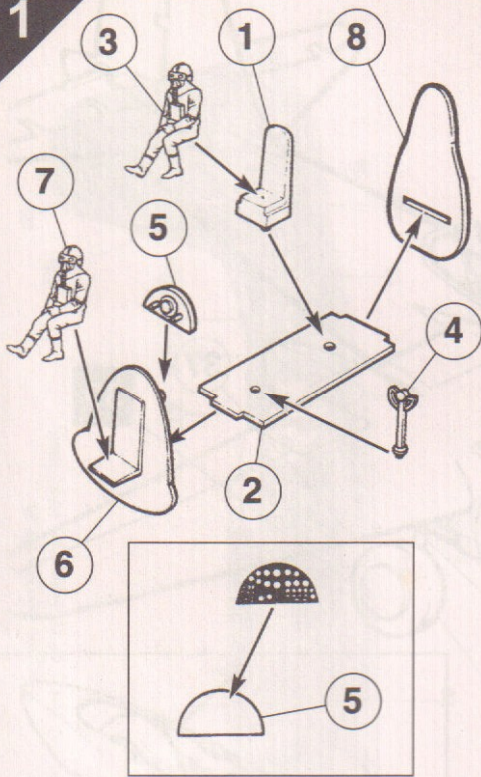


Cut
Couper
Schneiden
Cortar
Klpp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciać
Αποκόψατε

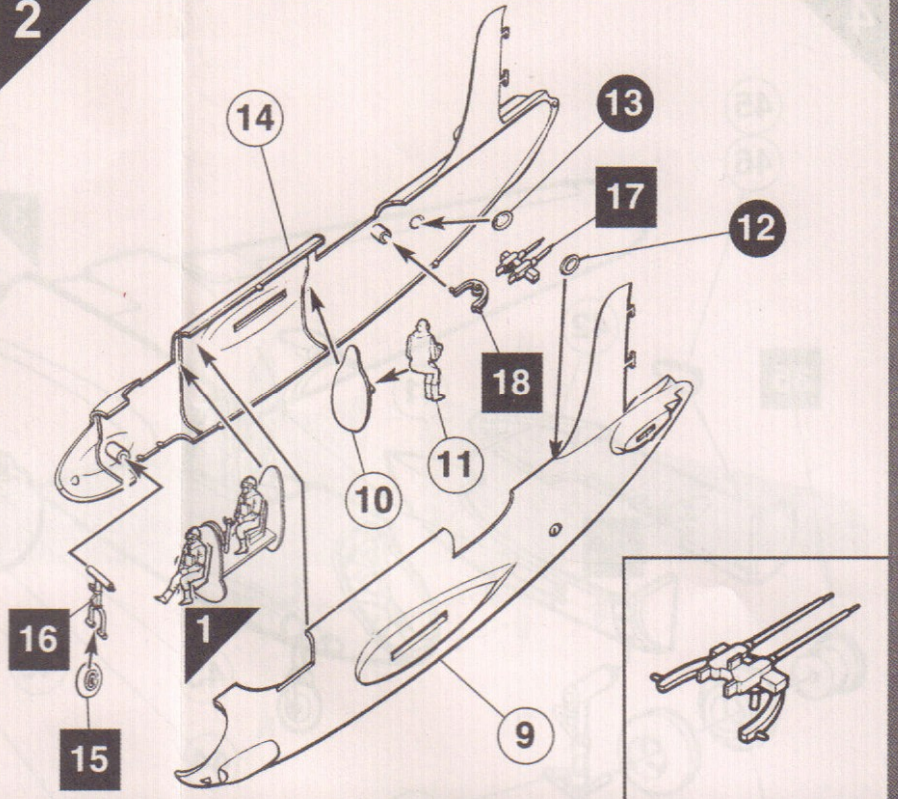


Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol varfrummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maaln numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol

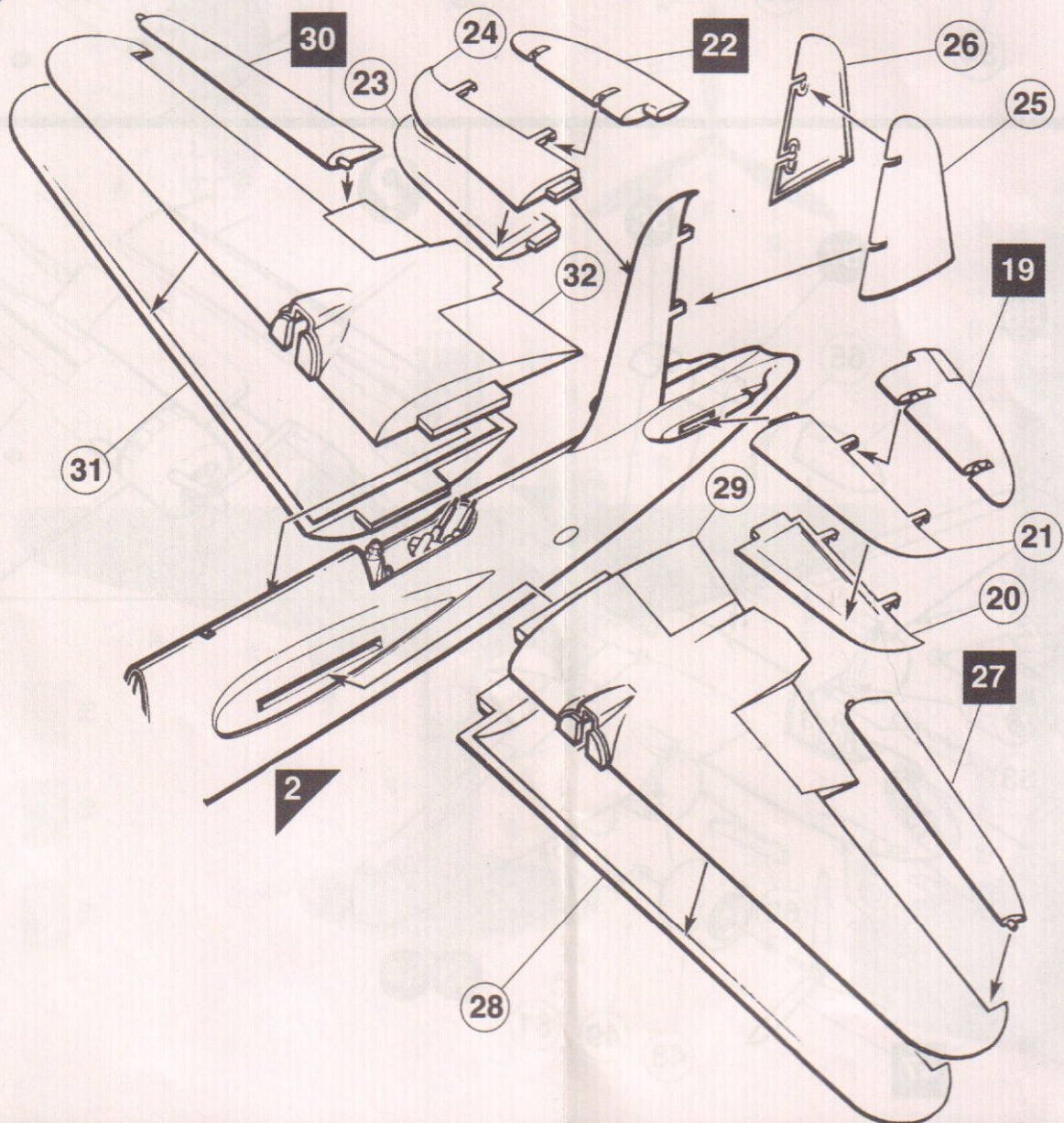
1



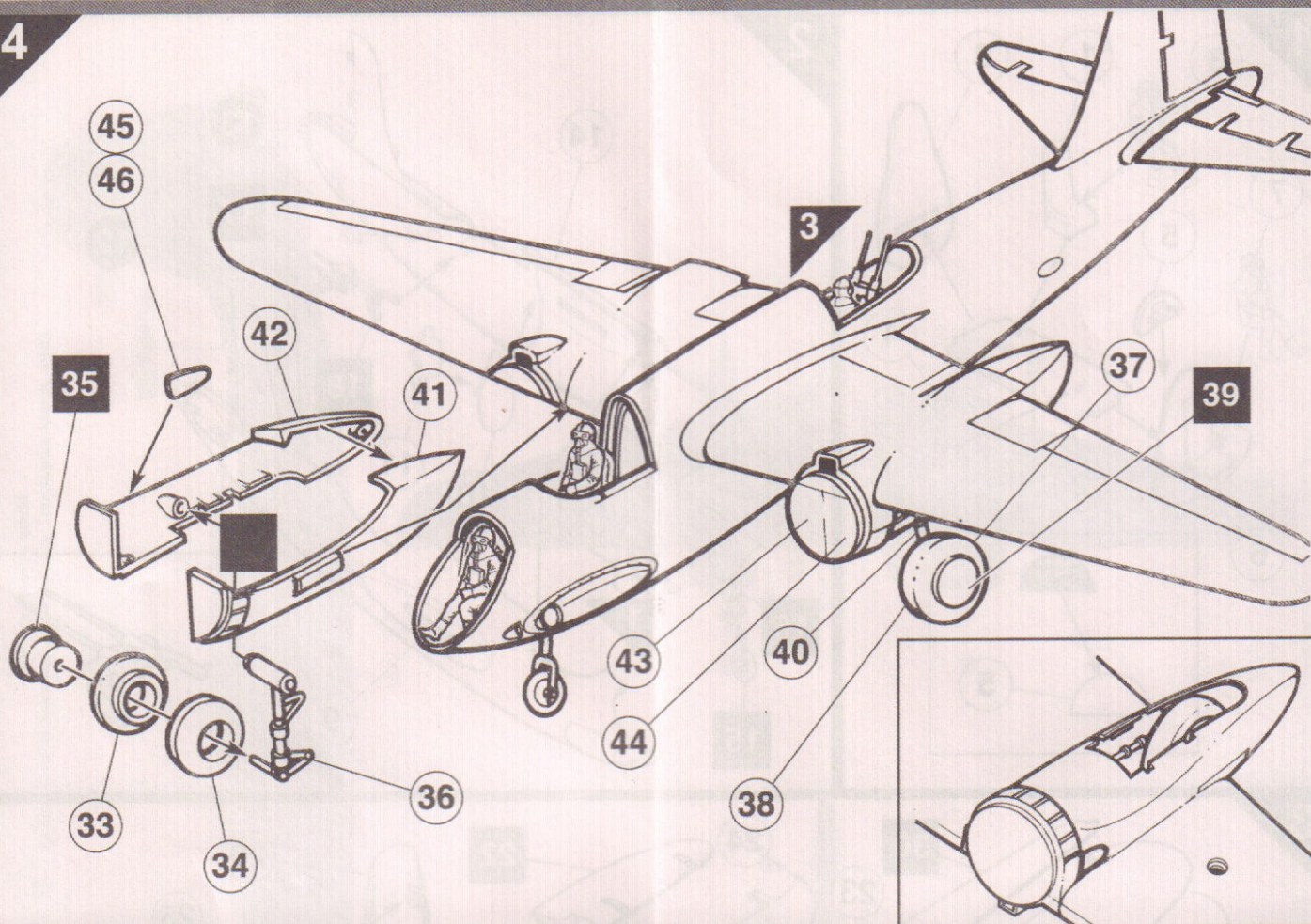
2



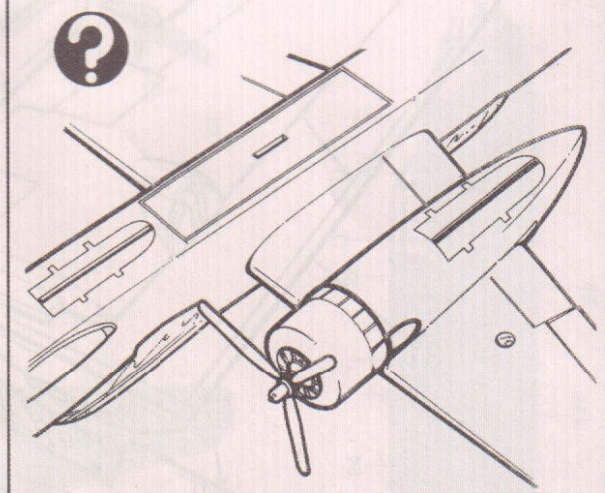
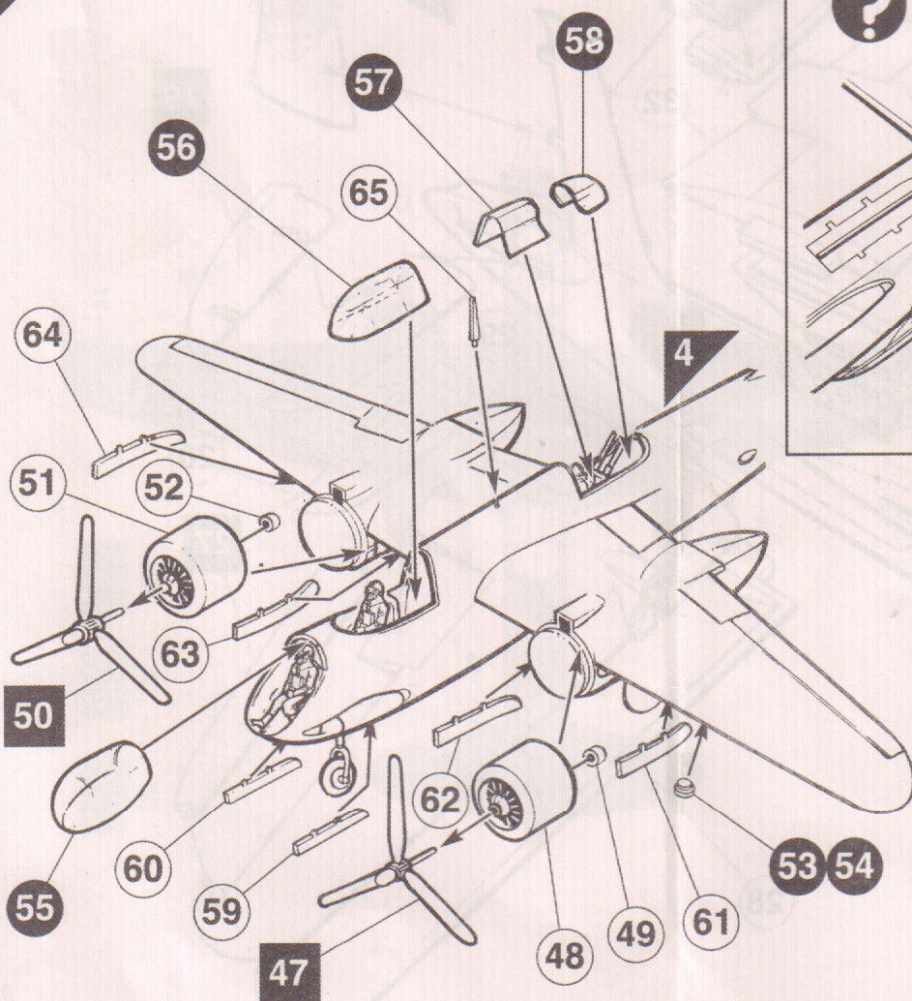
3



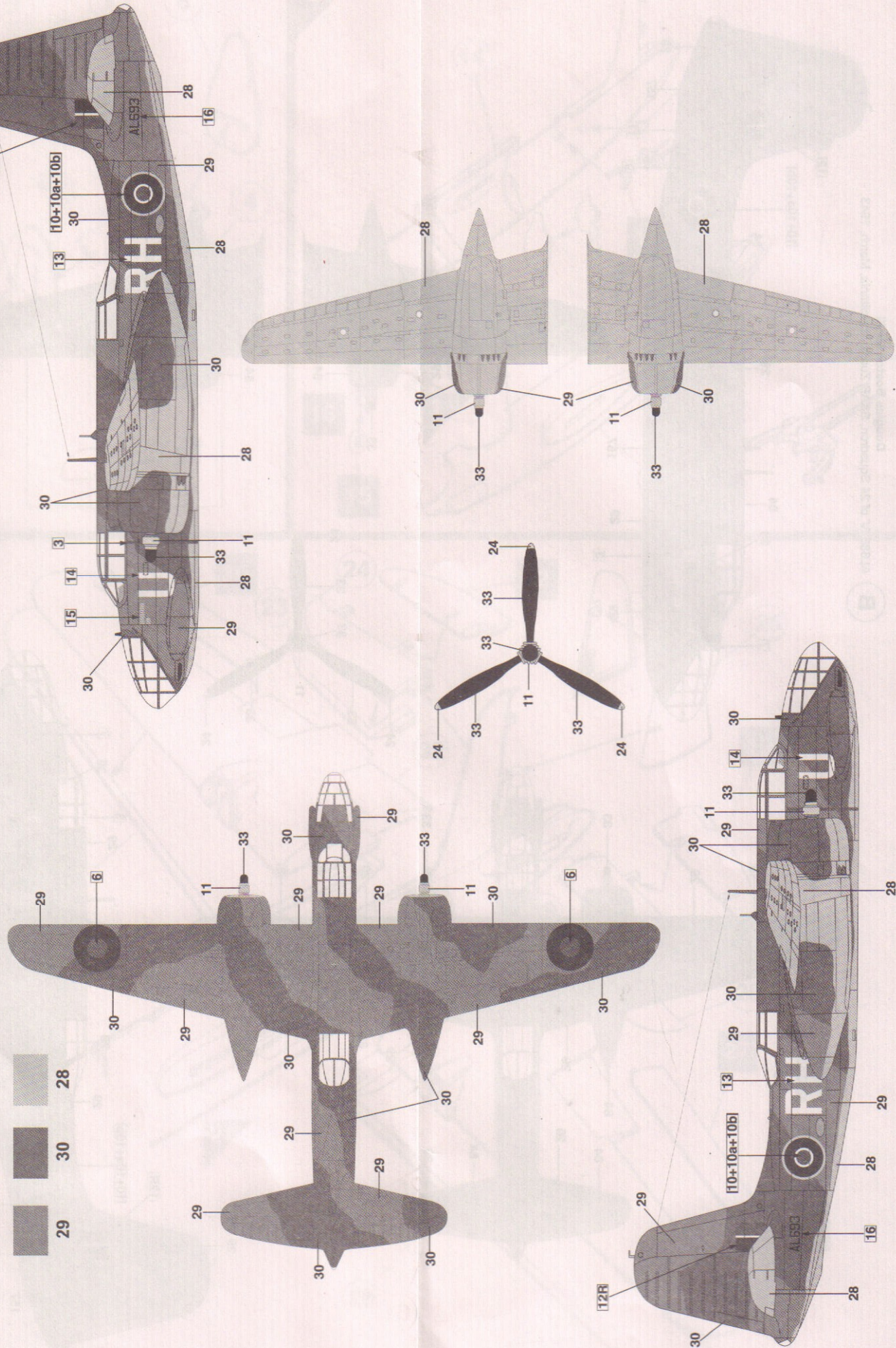
4



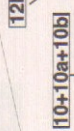
5



A Douglas Boston Mk.III
AL693 'RH,U' of 88 Squadron, RAF, 1943.



Douglas Boston Mk.III
AL683 'V' of 24 Squadron, SAAF, Zuara, Tripolitania, March, 1943.



C Douglas Boston Mk.III
W8301 of USAAF, 1943.

